



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 1.12.2006  
KOM(2006) 766 endelig

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om Fællesskabets holdning til forretningsordenen for Det Blandede Udvalg, der er omhandlet i interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien, der blev indgået for at gøre det muligt at sætte bestemmelserne om handel og handelsanliggender i stabiliserings- og associeringsaftalen tidligt i kraft, træder i kraft den 1. december 2006.

I henhold til interimsaftalens artikel 42 fastsættes det, at Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved aftalen om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, udøver de beføjelser og varetager de opgaver, der ved interimsaftalen er tillagt Stabiliserings- og Associeringsrådet og Stabiliserings- og Associeringsudvalget, og skal, jf. interimsaftalens artikel 43, fungere efter samme regler som dem, der hidtil har været gældende inden for rammerne af aftalen om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde.

Ifølge interimsaftalens artikel 43 fastsætter Det Blandede Udvalg selv sin forretningsorden. Det er derfor nødvendigt at vedtage en forretningsorden.

I forretningsordenen fastlægges Det Blandede Udvalgs opgaver og de fremgangsmåder, det skal følge i overensstemmelse med interimsaftalen. I forretningsordenen tages der navnlig hensyn til, at udvalget i henhold til interimsaftalen har beføjelse til at træffe afgørelser.

Det foreslås derfor, at Rådet godkender vedlagte forslag.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om Fællesskabets holdning til forretningsordenen for Det Blandede Udvalg, der er omhandlet i interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, som trådte i kraft den 1. december 1992, særlig artikel 18<sup>1</sup>,

under henvisning til interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Albanien på den anden side, som blev undertegnet den 12. juni 2006, i det følgende benævnt "interimsaftalen"<sup>2</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Interimsaftalen træder i kraft den 1. december 2006.
- (2) I henhold til interimsaftalens artikel 42 skal Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved aftalen om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, føre tilsyn med interimsaftalens anvendelse og gennemførelse.
- (3) I henhold til interimsaftalens artikel 43 fastsætter Det Blandede Udvalg selv sin forretningsorden.
- (4) Ifølge artikel 18 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde kan Det Blandede Udvalg beslutte at nedsætte arbejdsgrupper; bestemmelser om arbejdsgruppernes udnævnelse, sammensætning og mandater fastsættes i forretningsordenen.
- (5) Fællesskabet fastlægger den holdning, der skal indtages i Det Blandede Udvalg med hensyn til vedtagelse af forretningsordenen -

---

<sup>1</sup> EFT L 343 af 25.11.1992

<sup>2</sup> EUT L 239 af 1.9.2006

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Fællesskabets holdning i Det Blandede Udvalg, der er omhandlet i artikel 42 i interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien, baseres på det udkast til Det Blandede Udvalgs afgørelse, der er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **AFGØRELSE Nr. 1/XXX TRUFFET AF DET BLANDEDE UDVALG MELLEML DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB PÅ DEN ENE SIDE OGL REPUBLIKKEN ALBANIEN PÅ DEN ANDEN SIDE**

om vedtagelse af sin forretningsorden

DET BLANDEDE UDVALG HAR -

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, som trådte i kraft den 1. december 1992, særlig artikel 18,

under henvisning til interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Albanien på den anden side, som blev undertegnet den 12. juni 2006, i det følgende benævnt "interimsaftalen", særlig artikel 42 og 43,

ud fra den betragtning, at interimsaftalen trådte i kraft den 1. december 2006 -

**BESLUTTET AT VEDTAGE FØLGENDE FORRETNINGSORDEN**

#### **Artikel 1**

Formandskab

Formandskabet for Det Blandede Udvalg varetages på skift af hver af parterne.

#### **Artikel 2**

Møder

Det Blandede Udvalg mødes regelmæssigt én gang om året skiftevis i Bruxelles og Tirana. Der kan efter anmodning fra en af parterne afholdes særlige møder i Det Blandede Udvalg.

Møderne i Det Blandede Udvalg er ikke offentlige, medmindre der træffes anden afgørelse.

#### **Artikel 3**

Delegationer

Før hvert møde underrettes formanden om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

En repræsentant for Den Europæiske Investeringsbank kan deltage som observatør i Det Blandede Udvalgs møder, når der er spørgsmål vedrørende Banken på dagsordenen.

Det Blandede Udvalg kan indbyde ikke-medlemmer til at deltage i møderne for at give oplysninger om særlige spørgsmål.

Medlemsstaterne vil blive underrettet om Det Blandede Udvalgs møder.

#### Artikel 4

##### Sekretariat

En tjenestemand i Europa-Kommissionen og en embedsmand fra Republikken Albanien fungerer sammen som sekretærer for Det Blandede Udvalg.

#### Artikel 5

##### Korrespondance

Al korrespondance til og fra formanden for Det Blandede Udvalg skal fremsendes til begge sekretærer. De to sekretærer sikrer, at korrespondancen om fornødent rundsendes til deres respektive repræsentanter i Det Blandede Udvalg.

#### Artikel 6

##### Dagsorden for møderne

1. Formanden og sekretærene udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde senest 15 arbejdsdage før mødets begyndelse.

Den foreløbige dagsorden omfatter de emner, som sekretærene senest 21 arbejdsdage inden mødets begyndelse har modtaget anmodning om at få optaget på dagsordenen; dog optages ikke emner på den foreløbige dagsorden, medmindre den fornødne dokumentation er fremsendt til sekretærene inden udsendelsen af dagsordenen.

Dagsordenen vedtages af Det Blandede Udvalg ved hvert mødes begyndelse. Emner, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis de to parter er enige herom.

2. Formanden kan efter aftale med de to parter afkorte de i stk. 1 nævnte tidsfrister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

#### Artikel 7

##### Protokol

Den part, der er vært for mødet, udarbejder et udkast til protokol for hvert af møderne i Det Blandede Udvalg. Det skal indeholde de afgørelser og henstillinger, der er vedtaget, og de konklusioner, der er draget. Udkastet til protokol forelægges Det Blandede Udvalg til godkendelse senest to måneder efter mødet. Når protokollen er vedtaget, undertegnes den af formanden og de to sekretærer, og hver part arkiverer et originalt eksemplar. En genpart af protokollen sendes til hver af de adressater, der er nævnt i artikel 4.

## Artikel 8

### Forhandlingsprocedure

Det Blandede Udvalg træffer afgørelser og udarbejder henstillinger ved fælles overenskomst mellem parterne.

I perioden mellem møderne kan Det Blandede Udvalg træffe afgørelser eller fremsætte henstillinger ved skriftlig procedure, hvis de to parter er enige herom.

Det Blandede Udvalgs afgørelser og henstillinger i henhold til artikel 43 i interimsaftalen benævnes henholdsvis "afgørelse" og "henstilling" og efterfølges af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet.

Det Blandede Udvalgs afgørelser og henstillinger undertegnes af formanden og autentificeres af de to sekretærer.

Afgørelser truffet af Det Blandede Udvalg offentliggøres af parterne i deres respektive officielle tidender. Hver part kan selv træffe afgørelse om offentliggørelsen af andre akter, der vedtages af Det Blandede Udvalg.

## Artikel 9

### Sprog

Det Blandede Udvalgs officielle sprog er de to parters officielle sprog.

Medmindre der træffes afgørelse om andet, vil Det Blandede Udvalg basere sine forhandlinger på dokumenter, der er udarbejdet på disse sprog.

## Artikel 10

### Udgifter

Fællesskabet og Republikken Albanien afholder hver især de udgifter, de har som følge af deres deltagelse i Det Blandede Udvalgs og arbejdsgruppernes møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som omkostninger i forbindelse med postforsendelser og telekommunikation.

Udgifter til tolkning ved møderne og til oversættelse og reproduktion af dokumenter såvel som andre udgifter i forbindelse med den materielle tilrettelæggelse af møder afholdes af den part, der er vært for mødet.

## Artikel 11

### Arbejdsgrupper

De arbejdsgrupper, der nedsættes til at bistå Det Blandede Udvalg i udførelsen af dets opgaver, er opført i bilaget til denne afgørelse sammen med deres respektive mandater.

Arbejdsgrupperne består af repræsentanter for begge parter. Formandskabet varetages på skift af de to parter i overensstemmelse med reglerne for Det Blandede Udvalg.

Arbejdsgrupperne arbejder under Det Blandede Udvalg, som de skal aflægge beretning for efter hvert af deres møder. De træffer ingen afgørelser, men kan fremsætte henstillinger til Det Blandede Udvalg.

Det Blandede Udvalg kan beslutte at ophæve eksisterende arbejdsgrupper, ændre deres mandater eller nedsætte nye arbejdsgrupper til at bistå det i udførelsen af dets opgaver.

Udfærdiget i

*På Det Blandede Udvalgs vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **Mandat og opdeling for EF-Albanien-arbejdsgrupper under interimsaftalen**

#### (1) Sammensætning og formandskab

Arbejdsgrupperne skal bestå af repræsentanter for Europa-Kommissionen og repræsentanter for Republikken Albanien's regering (i det følgende benævnt "Albanien"). Formandskabet skal varetages på skift af de to parter. Medlemsstaterne vil blive underrettet om arbejdsgruppernes møder.

#### (2) Sekretariat

En tjenestemand i Europa-Kommissionen og en embedsmand fra Albanien fungerer sammen som sekretærer for hver af arbejdsgrupperne.

Alle meddelelser vedrørende arbejdsgrupperne fremsendes til sekretærene af den relevante arbejdsgruppe.

#### (3) Møder

Arbejdsgrupperne mødes regelmæssigt én gang om året, og når omstændighederne kræver det, og de to parter er enige herom. De enkelte møder i en arbejdsgruppe holdes på et tidspunkt og et sted, som de to parter er enige om.

Hvis begge parter er enige, kan arbejdsgrupperne indbyde eksperter til at deltage i møderne for at give særlige oplysninger, som der måtte være behov for.

#### (4) Emner

Arbejdsgrupperne drøfter emner i overensstemmelse med nedenstående opdeling af tværfaglige arbejdsgrupper. Der foretages en vurdering på alle relevante områder af gennemførelsen af interimsaftalen og det europæiske partnerskab, forberedelserne til gennemførelse af stabiliserings- og associeringsaftalen og de fremskridt, der er gjort i forbindelse med tilpasning, gennemførelse og håndhævelse af lovgivningen. Arbejdsgrupperne undersøger alle problemer, der måtte opstå i de relevante sektorer, og stiller forslag til eventuelle foranstaltninger.

Arbejdsgrupperne skal også tjene som et forum, hvor der gives yderligere præciseringer af den gældende fællesskabsret, og hvor det kan vurderes, hvilke fremskridt Albanien gør med hensyn til tilpasningen til den gældende fællesskabsret, hvad angår de forpligtelser landet har påtaget sig i interimsaftalen.

#### (5) Protokol

Der udarbejdes udkast til protokol for hvert møde i en arbejdsgruppe senest to måneder efter det pågældende møde. Når begge parter har godkendt protokollen, fremsender arbejdsgruppens sekretær en genpart af den til sekretæren for Det Blandede Udvalg.

#### (6) Offentlighed

Møderne i arbejdsgrupperne er ikke offentlige, medmindre der træffes anden afgørelse.

(7) Arbejdsgrupper

1. Arbejdsgruppe om handel, industri, told og beskatning
2. Arbejdsgruppe om landbrug og fiskeri
3. Arbejdsgruppe om det indre marked og konkurrence
4. Arbejdsgruppe om økonomiske og finansielle anliggender og statistik
5. Arbejdsgruppe om innovation, informationssamfund og socialpolitik
6. Arbejdsgruppe om transport, miljø, energi og regionaludvikling.

Udfærdiget i

*På Det Blandede Udvalgs vegne  
Formand*